

IN THE CLAIMS:

Please amend the claims as follows:

1. (Original) A device for surface-treating, coating or producing construction elements in a continuous process, the device comprising:

production chambers arranged successively closely adjacent to one another in a direction of transport of the construction elements through the device;

each one of the production chambers having opposed ends with through openings;

each one of the production chambers configured to be connected to a vacuum source;

each one of the production chambers comprised of a stationary chamber part of reinforced concrete and a detachable chamber part of reinforced concrete connected to the stationary chamber part, wherein the stationary chamber part has first edge areas and the detachable chamber part has second edge areas, wherein the first and second edge areas have sealing surfaces configured to seal the stationary and detachable chamber parts relative to one another;

each one of the production chambers having walls defining a hollow interior, wherein the walls consist of a

metallic skin anchored in the stationary and detachable chamber parts, respectively.

2. (Original) The device according to claim 1, wherein the stationary and detachable chamber parts comprise anchoring elements embedded by the reinforced concrete and wherein the metallic skin is fastened to the anchoring elements.

add
3. (Original) The device according to claim 1, wherein at least one of the stationary chamber part and the detachable chamber part of each one of the production chambers is tub-shaped or hood-shaped so as to form the hollow interior of the production chamber.

4. (Original) The device according to claim 1, wherein at least the stationary chamber part is provided with the hollow interior.

5. (Original) The device according to claim 1, wherein the first and second edge areas are flanges having sides facing one another and wherein the sealing surfaces are located on the sides facing one another.

6. (Original) The device according to claim 5, wherein the

sealing surfaces are formed by the metallic skin.

7. (Original) The device according to claim 1, wherein each one of the production chambers further comprises a seal arranged between the sealing surfaces.

8. (Currently amended) The device according to claim 1, wherein each one of the production chambers comprises a closeable line [configured to communicate with] in communication with [the] ambient air.

9. (Original) The device according to claim 1, wherein the metallic skin consists of stainless steel.

10. (Original) The device according to claim 1, wherein the though openings have closure flaps configured to separate the hollow interiors of the production chambers from one another.

11. (Original) An apparatus for manufacturing a device according to claim 1, the apparatus comprised of:

a flat straightening plate configured to receive the metallic skin of one of the chamber parts during pouring of the concrete to form the chamber part and to anchor the metallic skin in the concrete, wherein a frame, configured to be tightly placed

add onto a flat surface, is provided to receive a curable epoxide resin for forming a planar plate surface of the flat straightening plate.

Claims 12 - 14 (Cancel)
